

# CINDERELLA

## Bulgarian



**The Private English Language Secondary School "Chelopech"  
Bulgaria**

## First Part- I част – Parva Chst

*Once upon a time there were a rich man and a child who lived together. He was a very nice father and he loved his daughter very much. She was a very nice and an obedient child. She adored her father very much because her mother died when she was very young. Her name was Cinderella. Her father decided that her daughter needed a mother so he decided to marry again. Not long after, he died. After Cinderella's father was buried, her step mother turned nasty to her. She did not like Cinderella because unlike her two daughters, she was so beautiful. Her own daughters were ugly, mean and conceited. Cinderella must all do the housework at home like a servant. Only that she didn't get any money for it. She cleaned the house very early in the morning, prepared the breakfast while her step mother and step sisters were still asleep, swept and scrubbed the floor, polished the silver and so on. Once her step mother and her steps sisters were awake, she must take the breakfast tray to them. Then she had to make their beds, air the rooms, help them dress and comb their hair. In the evening, after dinner, she had to clear the table, wash the dishes and clean the kitchen. She had to turn the bed, help her step sisters with their evening dresses and comb their hair. Only then she is allowed to take her meal. She was really tired the whole day that she could hardly keep her eyes open.*

Имало едно време богат мъж и дете, които живеели заедно. Мъжът бил много добър баща и много обичал дъщеря си. Тя пък била много добро и послушно дете. Тъй като майка починала, когато тя била невръстна, обожавала баща си. Тя се казвала Пепеляшка.

Бащата на Пепеляшка решил, че дъщеря му се нуждае от майка, затова се оженил повторно. Не дълго след това, починал. След погребението му, мащехата на Пепеляшка започнала да се отнася грубо с нея. Тя не харесвала Пепеляшка, защото тя била красива, за разлика от двете ѝ дъщери. Те били грозни, зли и надути. Пепеляшка трябвало да върши всичката къщна работа – също като слуга, с разликата, че не ѝ се плащало за това. Тя чистела къщата рано сутрин, приготвяла закуската докато мащехата и и доведените и сестри още спели, премитала и измивала пода, лъскала приборите и т.н. Будни ли били мащехата и дъщерите ѝ, Пепеляшка трябвало да им поднесе закуската. След това трябвало да им оправи леглата, да проветри стаята, да им помогне да се облекат и срещат косите си.

След вечеря Пепеляшка трябвало да дигне масата, да измие съдовете и да изчисти кухнята. Тя още трябвало да приготви леглата на доведените си сестри, да им помогне в обличането на пижамите и да им среши косите. Единствено след това и било разрешено да си приготви вечеря. Пепеляшка била толкова изморена през целия ден, че едва държала очите си отворени.

Imalo edno vreme bogat maj i dete, koito jiveeli zaedno. Majat bil mnogo dobar bashta i mnogo obichal dashteria si. Tia pak bila mnogo dobro i poslushno dete. Tai kato maika i pochinala, kogato tia bila nevrastna, obojavala bashta si.

Tia se kazvala Pepeliashka.

Bashtata na Pepeliashka reshil, che dushteria mu se nujdae ot maika, za tova se ojenil povtorno.

Ne dalgo sled tova, pochinal. Sled pogrebenieto mu, mashtehata na Pepeliashka zapochnala da se otnasia grubo s neq. Tia ne haresvala Pepeliashka, zashtoto tia bila krasiva, za razlika ot dvete i dashteri. Te bili grozni, zli i naduti. Pepeliashka triabvalo da varshi vsichkata kashtna

rabota- sashto kato sluga, s razlikata, che ne i se plashtalo za tova. Tia chistela kashtata rano sutrin, prigotviala zakuskata dokato mashtehata i dovedenite i sestri oshte speli, premitala i izmivala poda, laskala priborite i t.n

Budni li bili mashtehata i dashterite i, Pepeliashka trqbvalo da im podnese zakuskata. Sled tova triabvalo da im opravi leglata, da provetri staiata, da im pomogne da se oblekat i sreshat kosite si.

Sled vecheria Pepeliashka triabvalo da vdigne masata, da izmie sadovete i da izchisti kuhniata. Triabvalo oshte da prigotvi leglata na dovedenite si sestri, da im pomogne v oblichaneto na pijamite i da sreshi kosite im. Edinstveno sled tova i bilo razresheno da si prigotvi vecheria. Pepeliashka bila tolkova izmorena prez celiat den, che edva darjala ochite si otvoreni.

father – баща - bashta

obedient – послушно – poslushno

child – дете – dete

mother – майка – maika

stepmother- мащеха- mashteha

nasty – грубо - grubo

ugly - грозен - grozen

mean – зъл – zal

conceited – надут - nadut

house work – къщна работа - kashtna rabota

servant – прислужник - prislujnik

breakfast – закуска – zakuska

bed – легло – leglo

hair – коса kosa

## Second Part - II част- Vtora Chast

*One day, the king and queen decided to give a ball in honor of their only son. They invited all young girls in the kingdom. Cinderella's step sisters got an invitation, too. They were very excited about it.*

*Stepsister 1: How wonderful. Imagine, the king's son dancing with me.*

*Stepsister 2: We should wear the best gowns and jewelries!*

*Stepmother: Of course, both of you would be the most beautiful young ladies in the ball. This is your chance to marry the prince.*

*Stepsister 1: Oh, mother! I am so nervous.*

*Stepsister: Me, too! I can hardly wait.*

Един ден, кралят и кралицата решили да организират бал в чест на техния единствен син. Поканили всички млади момичета в кралството. Доведените сестри на Пепеляшка също получили покани. Те били много развълнувани за бала.

- Колко прекрасно! Представи си кралския син танцуващ с мен – каза едната доведена сестра.
- Трябва да облечем най – красивите бални рокли и бижута! – каза другата сестра.  
Мащехата: - Разбира се, вие ще сте най- хубавите млади дами на бала. Това е вашият шанс да се омъжите за принца.
- О, майко! Толкова съм развълнувана – каза първата сестра.
- Аз също! Нямам търпение – отвърнала втората.

Edin den, kraliat i kralitsata reshili da organizirat bal v chest na tehniia edinstven sin. Pokanili vsichki mladi momicheta v kralstvoto. Dovedenite sestri na Pepeliashka sashto poluchili pokani. Te bili mnogo razvalnuvani za bala.

- Kolko прекрасно! Predstavi si kralskii sin tantsuvasht s men- kazala ednata dovedena sestra.
- Triabva da oblechem nai-krasivite balni rokli i bijuta!- kazala drugata sestra.  
Mashtehata: Razbira se, vie shte ste nai-hubavite mladi dami na bala. Tova e vashiiat shans da se omajite za printsa.
- O, maiko! Tolkova sym razvalnuvana- kazala parvata sestra.
- Az sashto! Niamam tarpenie- otvarnala vtorata.

King- крал- kral

Queen- кралица- kralica

Ball- бал- bal

Kingdom- кралство- kralstvo

Stepdaughter - доведена дъщеря- dovedena dashteria

Invitation- покана- pokana

Prince- принц- prints

### Third Part- III част – Treta chast

*Cinderella watched them and wished so hard that she, too, could attend. But she knew that it was impossible. One thing that she was sure of, was the ironing which would be waiting for her before the ball. One of her stepsisters noticed it and said:*

*Stepsister 1: Cinderella, do you also wish to join us?*

*Stepsister: Yes, of course, she is dying to be with us, aren't you, Cinderella?*

*Stepsister 1: Mother, did Cinderella get an invitation, too?*

*Stepsister 2: Are you serious? Of course, not!*

*Stepmother: Cinderella has no business to be there and she hasn't got any invitation.*

Пепеляшка ги наблюдавала и силно се надявала, че и тя ще може да отиде на бала, но знаела, че това е невъзможно. Единственото нещо, в което била сигурна било гладенето, което я очаквало преди бала. Една от доведените и сестри забелязала това и каза:

- Пепеляшке искаш ли да дойдеш с нас?
- Да, разбира се тя си умира да бъде с нас, нали Пепеляшке? – казаха другата сестра.
- Майко, Пепеляшка също ли получи покана? – попитала първата доведена сестра.
- Сериозно ли говориш?! Разбира се, че не е! – отвърнала втората.
- Пепеляшка няма работа там и затова не е получила покана- казаха мащехата.

Pepeliashka gi nabludavala i silno se nadiavala, che i tia shte moje da otide na bala, no znaela, che tova e nevazmojno. Edinstvenoto neshto, v koeto bila sigurna bilo gladeneto, koeto ia ochakvalo predi bala. Edna ot dovedenite i sestri zabeliazala tova i kazala:

- Pepeliashke iskash li da doidesh s nas?
- Da, razbira se tia si umira da bade s nas, nali Pepeliashke?
- Maiko, Pepeliashka sashto li poluchi pokana?- popitala parvata dovedena sestra.
- Seriozno li govorish?! Razbira se, che ne e!- otvarnala vtorata sestra.
- Pepeliashka niama rabota tam i zatova ne e poluchila pokana- kazala mashtehata.

Impossible- невъзможно- nevazmojno

## IV част

*Cinderella knew that there was no chance of her joining them. Just as she thought, she spent days ironing their ball gowns, polishing their shoes and helping them with the preparation for the ball. When the day arrived, Cinderella helped them with their gowns and shoes, combed and tied ribbons on their hair and helped them climb aboard their carriage. When they were gone, Cinderella started crying because she really wanted to attend the ball.*

*Cinderella: If my parents were just still alive! Oh, how I wish I could be there.*

*All of a sudden, she heard a voice.*

*Fairy Godmother: My dear child, why are you crying? What is your problem? You wish you could go to the ball, too, don't you?*

*Cinderella: I wish I could!*

*Fairy Godmother: Very well, my dear child. You should go! Now, don't sit around! You haven't got much time left. Help me, instead! I need a pumpkin,*

*Cinderella: A pumpkin?*

*Fairy Godmother: Yes, a pumpkin. Don't ask any more questions if you want to be there on time to see the prince.*

Пепеляшка знаела, че няма шанс да отиде с тях на бала. Както си и помислила, тя прекарала дните си в гладене на техните бални рокли,

лъскане на обувките им и помощ подготовката за бала. Когато денят дошъл, Пепеляшка им помогнала с балните рокли и обувки, сресала ги и завързала панделки на косите им, помогнала им да се качат в каретата. И когато потеглили, Пепеляшка заплакала, защото наистина искала да отиде на бала.

- Само ако родителите ми бяха още живи! О, колко ми се иска да бъда там! – си помислила Пепеляшка.  
И изведнъж чула звук.
- Мило дете, защо плачеш? Какво е станало? Искаш и ти да отидеш на бала, нали? – попитала феята кръстница.
- Иска ми се да можех. – отвърнала ѝ Пепеляшка.
- Много добре, мило мое дете. Трябва да отидеш! Сега не се размотавай! Нямаш много останало време. По – добре ми помогни! Трябва ми тиква-казала феята кръстница.
- Тиква? – учудила се Пепеляшка.
- Да тиква. – отвърнала ѝ феята. – Не задавай повече въпроси, ако искаш да си навреме на бала, за да видиш принца!

Pepeliashka znaela, che niama shans da otide s tiah na bala. Kakto si i pomislila, tia prekarala dnite si v gladene na tehните balni rokli, laskane na обувките им i pomosht v podgotovkata za bala. Kogato deniat doshal, Pepeliashka im pomognala s balните rokli i обувки, sresala gi i zavarzaka pandelki na kosite im, pomognala im da se kachat v karetata. I kogato poteglili, Pepeliashka zaplakala, zashtoto naistina iskala da otide na bala.

- Samo ako roditelite mi bialha oshte jivi! O, kolko mi se iska da bada tam!- pomislila si Pepeliashka.  
I izvednuj chula zvuk.
- Milo dete, zashto plachesh? Kakvo e stanalo? Iskash i ti da otidesh na bala, nail?- popitala feiata krastnitsa.
- Iska mi se da mojih- otvarnala i Pepeliashka.

chance-шанс- shans  
preparation- подготовка- podgotovka  
set out- потегля- poteglia  
cry- плача- placha  
fairy-godmother- фея кръстница- feia krastnica  
pumpkin- тиква- tikva

## V част

*Cinderella hurried and brought the finest pumpkin she could find. Her Fairy Godmother immediately scooped out the flesh out of the pumpkin and touched it with her magic wand. In no time at all, the pumpkin turned into a golden carriage.*

*Cinderella couldn't believe it. Fairy Godmother said to her:*

*Fairy Godmother: We need six mice. Could you bring me six mice?*

*Cinderella did as told. Fairy Godmother touched them again with her magic wand and they turned into fine six horses.*

*Fairy Godmother: We need footmen! Let me think... I have it. Now, look for three big and fat rats! Could you do that?*

Пепеляшка я послушала и донесла най- хубавата тиква, която успяла да намери. Нейната фея кръстница замахнала с вълшебната пръчица и докоснала тиквата. За нула време тя се превърна в златна каляска.

Пепеляшка не могла да повярва . Феята кръстница ѝ каза:

- Трябват ни шест мишки. Можеш ли да ми донесеш шест мишки?

Пепеляшка направила каквото ѝ било казано. Кръстницата докоснала с магическата си пръчица отново и те се превърнали в шест превъзходни коня.

- Трябват ни лакеи! Нека да помисля... измислих. Сега потърси три големи и дебели плъха! Можеш ли да го направиш?

Pepeliashka ia poslushala i donesla nai- hubavata tikva, koiato uspiala da nameri. Neinata feia krastnica zamahnala s valshebnata prachitsa i dokosnala tukwata. Za nula vreme tia se prevarnala v zlatna kaliaska. Pepeliashka ne mogla da poviarka. Feiata krastnica i kazala:

- Triabvat ni shest mishki. Mojesh li da mi donesesh shest mishki?

Pepeliashka napravila kakvoto i bilo kazano. Krastnicata dokosnala s magicheskata si prachica otново i te se prevarnali v shest prevazhodni konq.

- Triabvat ni lakei! Neka da pomislia... izmislih. Segа potarsi tri golemi I debeli plaha! Mojesh li da go napravish?

Transform- превръщам- prevryshtam

Mouse- мишка- mishka

Magic stick- магическа пръчица- magicheska prachica

Horse- кон-кон

Footman- лакей- lakei

Rat- плъх- plah

## **VI част**

*Cinderella wasted no time. She knew there were traps in the cellar. She was right. She found them. She took the three big and fat rats to Fairy Godmother. She turned them into footmen.*

*Fairy Godmother: You can go now to the ball, Cinderella!*

*Cinderella: But I can't go in this rags! I look like a beggar.*

*Fairy Godmother: I am sorry, I forgot all about it. You are so pretty that I forgot about your dress. It would be no problem at all.*

Пепеляшка не загубила време. Знаела, че има капани в мазето и била права. Намерила три големи и дебели плъха и ги занесла на феята кръстница, а тя ги превърнала в кочияши.

- Сега можеш да идеш на бала, Пепеляшке!
- Но не мога да се появя в тези дрипи! Изглеждам като просяк. – казала Пепеляшка.
- Съжалявам, бях забравила изцяло за това! Толкова си красива, че забравих за роклята ти. Тя няма да е проблем.

Pepeliashka ne zagubila vreme. Znaela, che ima kapani v mazeto i bila prava. Namerila tri golemi i debeli plaha i gi zanesla na feiata krastrnica, a tia gi prevarnala v kochiiashi.

- Segajmojesh da idesh na bala, Pepeliashke!
- No ne moga da se poiavia s tezi dripi! Izglejdam kato prosiak.- kazala Pepeliashka.
- Sajalqvam, biah zabravila izcialo za tova! Tolkova si krasiva, che zabravih za rokliata ti. Tia niama da e problem.

Trap- капан- каран  
Find- намирам- namiram  
Coachman- кочияш- kochiiash  
Beggard- просяк- posiak  
Beautiful- красив- krasiv  
Dress- рокля- rokliia

## VII част

*Fairy Godmother touched her with her wand. All of a sudden, Cinderella was standing in front of her carriage wearing a very beautiful gown. She looked like a princess! She could hardly speak.*

*Fairy Godmother: You are ready now. Wait, your shoes. You need shoes.*

*She touched her feet with the magic wand and in no time Cinderella was wearing glass slippers.*

*Cinderella: Oh, thank you Godmother! They are so beautiful!*

*Fairy Godmother: You are welcome, my dear child. Listen, you can go now and attend the ball and have a good time. But, you have to listen very well. You must leave the palace before the clock strikes mid-night. Make it sure that you leave the palace before mid-night because everything would lose its magic. Please remember that.*

*Cinderella: What should I do when I see my stepmother and my step sisters?*

*Fairy Godmother: Don't worry. They will not notice you.*

*Cinderella: They will not notice me? It is impossible.*

*Fairy Godmother: They will not notice him.*

*Cinderella: Him?*



*Fairy Godmother: Yes, him. The prince. And them. They are so busy with themselves to notice you. Now, don't waste your precious time asking stupid questions. Go!*

*Cinderella: Yes, Godmother. I promise that I would be out of the palace before mid.-night. Good bye Godmother and thank you for everything.*

Добрата фея я докоснала с пръчицата си. Изведнъж, Пепеляшка облече в красива рокля, стоеше пред собствения си фаятон. Изглеждаше като принцеса.

- Сега си готова, но почакай, трябва ти обувки! – каза добрата фея.
- Тя докоснала краката на Пепеляшка с магическата си пръчица и на мига, тя била обута в стъклени пантофки.
- О, благодаря ти! Обувките са прекрасни! – каза Пепеляшка.
- Няма защо мое дете. Можеш да вървиш, но първо ме чуй, трябва да се прибереш преди полунощ, в противен случай магията ще се развали. Моля те запомни това! – каза феята.
- Какво да правя когато срещна мащехата си и доведените ми сестри? – попитала Пепеляшка.
- Не се притеснявай, те няма да те забележат! – отвърнала й добрата фея.
- Няма да ме забележат? Това е невъзможно. – каза Пепеляшка.
- Те със сигурност ще го забележат. – каза феята.
- Него? – учудила се Пепеляшка.
- Да, принцът. Мащехата ти и доведените ти сестри ще са твърде заети със себе си, че да те забележат. Но, стига с такива въпроси, върви! – отвърнала добрата кръстница.
- Добре, обещавам, че ще се прибера до полунощ. Довиждане и благодаря за всичко! - каза Пепеляшка.

Dobrata feia ia dokoslanala s prachicata si. Izvednaj, Pepeliashka oblechena v krasiva rokliа, stoeshе pred sobstveniiа si faiton. Izglejdashe kato printsesа.

- Segа si gotovа, no pochakai, triabvat ti обувki!- kazala dobrata feia.
- Tia dokosnala krakata na Pepeliashka s magicheskata si prachica i na miga, tia bila obuta v stakleni pantofki.
- O, blagodarіа ti! Obuvkite sa prekrasni!- kazala Pepeliashka.
- Niama zashto moe dete. Mojesh da varvish, no parvo me chui, triabva da se priberesh predi polunosht, v protivен sluchai magiiata shte se razvali. Moliate zapomni tova!- kazala feiata.
- - Kakvo da pravіа kogato sreshtna mashtehata si i dovedenite mi sestri?- popitala Pepeliashka.
- Ne se pritesniaiavai, te niama da te zabelejat! - otvarna i dobrata feia.
- Niama da me zabelejat? Tova e nevazmojno.- kazala Pepeliashka.
- Te sas sigurnost shte go zabelejat.- kazala feiata.
- Nego?- uchudila se Pepeliashka.
- Da, princat. Mashtehata ti i dovedenite ti sestri shte sa tvarde zaeti sas sebe si, che da te zabelejat. No, stiga s takiva vaprosi, varvi!- otvarnala dobrata krastnica.

- Dobre, obeshtavam, che shte se pribera do polunosht. Dovijdane I blagodaria za vsichko!- kazala Pepeliashka.

Cab- файтон- faiton

Princess- принцеса- printsesa

Shoes-обувки- obuvki

Glass mule- стълена пантофка- stsklena pantofka

Midnight- полунощ-polunosht

Notice-забелязвам-zabeliazvam

Busy-зае-zaet

Promise – обещавам- obeshtavam

Thank you- благодаря ти- blagodaria ti

## VIII част

*Fairy Godmother kissed her on the forehead and Cinderella climbed aboard the carriage to the ball. All guest where already there when she arrived. Dancing has already started when she entered the hall. She was so beautiful and stunning that all heads turned to her direction when she entered. The prince who was sitting beside the queen and who looked bored noticed her immediately.*

*Prince: Who is she mother? Do you know her?*

*Queen: No, my child. I do not know her. Please ask your father.*

*Prince: Father, who is she? She is very pretty.*

*Father: I do not know her, too. But you are right. She is the prettiest girl I have ever seen in our kingdom.*

*Queen: Why don't you go and ask her for a dance?*

*Prince: Thank you mother. I would do that.*

*The prince left her throne and went directly to Cinderella.*

*Prince: Good evening, my lady. May I have the honor to dance with you?*

*Cinderella: My pleasure, my dear prince.*

Феята кръстница я целунала по челото ,Пепеляшка се качила в каляската и потеглила за бала. Всички гости били вече там когато Пепеляшка пристигнала.Танците били започнали , когато тя влязла в балната зала. Тя била толкова хубава и очарователна, че всички се обърнали да я видят когато влязла. Принцът, който седял зад кралицата и изглеждал отегчен веднага я забелязал.

- Коя е тя майко? Познаваш ли я ? – попитал принцът.
- Не, детето ми. Не я познавам. Попитай баща си.- отговорила му кралицата.
- Татко, коя е тя? – попитал отново принцът – Много е красива.
- Аз също не я познавам, но ти си прав. Тя е най- красивото момиче, което съм виждал в кралството. – казал кралят.
- Защо не я поканиш на танц? – предложила кралицата.
- Благодаря майко. Точно това ще направя. – казал принцът.
- След това станал и отишъл право при Пепеляшка.

- Добър вечер, госпожице. Ще ме удостоите ли с честта да танцувам с вас? – попитал принцът.
- Удоволствието е мое , принце мой. – отговорила Пепеляшка.

Feiata krastnica ia celunala po cheloto, pepeliashka se kachila v kaliaskata i poteglila za bala. Vsichki gosti bili veche tam kogato Pepeliashka pristignala. Tancite bili zapochnali, kogato tia vliazla v balnata zala. Tia bila tolkova krasiva i ocharovatelna, che vsichki se obarnali da ia vidiat kogato vliazla. Printsat, koito sedial zad kralitsata i izglejdal otegchen vednaga ia zabeliazal.

- Koia e tia maiko? Poznavash li ia?- popital printsat.
- Ne, deteto mi. Ne ia poznavam. Popitai bashta si.- otgovorila mu kralitsata.
- Tatko, koia e tia?- popital otново printsat – Много e krasiva.
- Az sashto ne ia poznavam, no ti si prav. Tia e nai - krasivoto momiche, koeto sam vijdal v kralstvoto.- kazal kraliat.
- Zashto ne ia pokanish na tanc?- predlojila kralitsata.
- Blagodaria maiko. Tochno tova shte napravia.- kazal printsat.
- 
- Sled tova stanal i otishal pravo pri Pepeliashka.
- Dobar vecher gospojice. Shte me udostoite li s chestta da tancuvam s vas?- popital printsat .
- Udovolstviето e мое, printse moi.- otgovorila Pepeliashka.

Kiss-целувам- celuvam  
 Guest- гост-gost  
 King- крал- kral  
 Queen- кралица- kralitsa  
 Ball- бал- bal  
 Dance- танц- tants  
 Dancing- танцувам- tancuvam

## IX част

*The orchestra started playing the music and play the whole time without stopping. The prince and Cinderella danced and danced. They liked it other very much that Cinderella forgot the time. She was startled when she heard the bells chiming and signalling that it would soon be midnight.*

*Cinderella: Oh, my prince. I have to go.*

*Prince: Why, my lady? Is there anybody waiting for you? Let me take you home.*

*Cinderella: No, my prince. I can't explain it no. I have to go.*

Оркестърът засвирил и не спрял дълго време. Принцът и Пепеляшка танцували, ли танцували.. Били толкова щастливи, че забравили за времето. Пепеляшка се разтревожила когато чула звънчетата, който предупреждавали, че скоро ще бъде полунощ.

- О, принце мой, трябва да вървя. – каза Пепеляшка.
- Защо моя лейди? Да не би някой да ви чака? Нека ви изпратя до вас. – помолил принцът.
- О, не принце. Не бих могла да ви обясня. Трябва да вървя.

Orkestarat zasviril i ne sprial dalgo vreme. Printsat i Pepeliashka tancuvali, li tancuvali.. Bili tolkova shtastlivi, che zabravili za vremeto. Pepeliashka se raztrevojila kogato Chula zvanchetata, koito preduprejdavali, che skoro shte bade polunosht.

- О, printse moi, triabva da varvia.- kazala Pepeliashka .
- Zashto moia leidi? Da ne bi niakoi da vi chaka? Neka vi izpratia do vas.- pomolil printsat.
- О, ne printse. Ne bih mogla da vi obesnia. Triabva da varvia.

Orchestra- оркестър- orkestar  
 Happy- щастлив- shtastliv  
 Lady-лейди-leidi

## Х част

*Cinderella left the prince in a hurry and she run down the stairs as fast as she could. She stumbled and lost one of her glass slippers. She was so unhappy about it but she knew that she hasn't got any time at all.*

*The prince who followed her all the way found the glass slipper and took it with him in the palace. He looked at it all the time and thought of Cinderella and how beautiful she was. He couldn't forget her. He couldn't eat anymore. He didn't want to go out of his room. He didn't want to speak to anyone. He refused to see any visitors. The king and queen knew that they have to help the prince in looking for this young lady who lost a glass slipper. They have ordered that all young ladies in the kingdom should try on the slipper. The prince announced that he would marry the one whose foot would fit the slipper. The King's messenger went around the kingdom looking for the lady who owns the glass slipper. The prince said that everyone should be given a chance to try on the slipper. When the King's men arrived at Cinderella's house, Cinderella's stepsisters were much too eager to try it on. Their mother was also very eager and wished fervently that one of her daughters would be lucky. But to her frustration, the feet of here daughters were far too big and fat for the slipper. Cinderella was watching them at the corner of the room. She was also hoping that she would be given the chance to try on the slipper. But she knew that nobody would ask her. One of the Prince men noticed her.*

*Prince man: You, why don't you come over here and try this on your foot.*

*Stepmother: Oh, no. Don't waste your time. In no occasion that she was at the ball.*

*Just look at her. Do you think she might have owned this slipper?*

*Prince man: No, madam. But it is an order of His Royal Highness that all young ladies of the kingdom should try on the slippers. She must. Now, come over here Miss and please try this on.*

В бързината Пепеляшка оставила принца и побягнала надолу по стълбите, колкото можела по – бързо. Спънал се и изгубила една от стъклените си обувки. Тя била нещастна заради загубата на обувката, но знаела, че няма никакво време.

Принцът, който я следвал по целия път, намерил стъклената ѝ обувка и я взел със себе си в палата. Гледал я през цялото време, мислел си за Пепеляшка и колко красива била. Той не можел да я забрави. Не можел да яде, не искал да излиза от стаята си, не можел да разговаря с никой. Отказвал да вижда посетители. Кралят и кралицата знаели, че за да помогнат трябва да намерят младата дама, която е загубила стъклената обувка. Те заповядали, че всяка една девойка от кралството трябва да пробва тази обувка. Принцът съобщил, че ще се омъжи за тази, чийто крак влезе в обувката. Пратеникът на краля започнал да обикаля кралството, търсейки девойката, на която принадлежала тази обувка. Принцът казал, че трябва да бъде даден шанс на всички да пробват обувката.

Когато пратеникът на краля отишъл в къщата на Пепеляшка, доведените ѝ сестри били нетърпеливи да пробват обувката. Майка им също била нетърпелива и горещо се надявала, че някоя от дъщерите и ще се окаже късметлийка. Но за нейно нещастие, краката на дъщерите ѝ били твърде големи и дебели за обувката. Пепеляшка гледала от ъгъла на стаята. Тя също се надявала, че ще има шанса, да премери обувката. Но знаела, че никой няма да я попита. Един от кралските пратеници я забелязал.

- Ти защо не дойдеш тук и не пробваш това на крака ти. – попитал пратеникът.
- Оо, не. Не си губете времето. В никакъв случай тя не е била на бала. – прекъснала го мащехата. – Просто я погледнете. Мислите ли, че тя притежава обувката?
- Не, мадам. Но има заповед от негово Величество, че всички момичета от кралството, трябва да пробват обувката. Тя трябва. Сега моля ви мадам елате и пробвайте това.

V barzinata Pepeliashka ostavila princat i pobiagnala nadolu po stalbite, kolkoto mojela po – barzo. Spanala se i izgubila edna ot staklenite si obuvki. Tia bila neshtastna zaradi zagubata na obuvkata, no znaela, che niama nikakvo vreme.

Printsat, koito ia sledval po celiia pat, nameril staklenata i obuvka i ia vzel sas sebe li v palata. Gledal ia prez cialoto vreme, mislel si za Pepeliashka i kolko krasiva bila. Toi ne mojel da ia zabravi. Ne mojel da iade, ne iskal da izliza ot staiata si, ne mojel da razgovaria s nikoi. Otkazval da vijda posetiteli. Kraliat i kralitsata znaeli, che za da pomognat triabva da nameriat mladata dama, koiato e zagubila staklenata obuvka. Printsat saobshtil, che shte se omaji za тази, chiito krak vlezе v obuvkata. Pratenikat na kralia zapochnal da obikalіa kralstvoto, tarseiki devoikata, na koіato prinadlejala тази obuvka. Printsat казал, che triabva da bade daden shans na vsichki da probvat obuvkata.

Kogato pratenikat na kralia otishal v kashtata na Pepeliashka, dovedenit ei sestri bili netarpelivi da probvat obuvkata. Maika im sashto bila netarpeliva i goreshto se nadiavala, che niakoia ot dashterite i shte se okaje kasmetliikata. No za neino neshtastie, krakata na dashterite i bili trvarde golemi i debeli za obuvkata.

Pepeliashka gledala ot agala na staiata. Tia sashto se nadiavala, che shte ima shansa, da premeri obuvkata. No znaela, che nikoi niama da ia popita. Edin ot kralските пратеници ia zabeliazal.

- Ti zashto ne doidesh tuk i ne probvash tova na kraka ti?- popital пратеникат.
- Oo, ne. Ne si gubete времето. V nikakav sluchai tia ne e bila na bala.- prekasnala go mashtehata. – Prosto ia poglednete. Mislite li che tia pritejava obuvkata?
- Ne, madam. No ima zapoved ot negovo Velichestvo, che vsichki momicheta ot kralството, triabva da probvat obuvkata. Tia triabva. Segа molia vi madam elate I probvaite tova.

Lost- губя-gubia

Glass shoe- стъклена обувка- staklena obuvka

Marry- омъжвам- omajvam

Kingdom- кралство- kralstvo

Prince-принц-prints

Messenger-пратеник-pratenik

Command- заповед-zapoved

## XI част

*Cinderella's stepsisters were giggling about this and her step mother was fuming at Cinderella for being around. Cinderella tried the glass slipper on her foot and to everybody's amazement, it just fitted her. The prince men were so amazed of what they just saw. They were also relieved that they finally found her after a long search. Cinderella took out the other glass slipper out of her pocket and wore it. Her Fairy Godmother appeared before them and touched Cinderella with her magic wand. Cinderella was immediately dressed in her ball gown she wore during the ball. They took her to the prince who married her right after. Cinderella who was always kind at heart forgave her step mother and her two stepsisters when they asked for forgiveness. She took them with her in the palace. The prince and Cinderella lived happily ever after.*

Доведените сестри на Пепеляшка се изсмяхли на това, а мащехата ѝ била ядосана, за това че се навъртала наоколо. Пепеляшка пробвала стъклената обувчица и за всеобщо учудване, обувчицата и станала. Пратениците на принца били изключително изненадани от това, което току-що, били видели. Те почувствали облекчение, че най – накрая я открили. Пепеляшка извадила другата обувчица от торбичката и я обула. Феята орисница мигом се появила и я докоснала с магическата си пръчица. Пепеляшка веднага била пременена в роклята, с която била на бала. Пратениците я завели при принца и не след дълго те се оженили. Пепеляшка, която била с добро сърце, простила на доведените си сестри и мащехата си, след като и поискали прошка. Тя ги взела със себе си в двореца. Принцът и Пепеляшка живели щастливо завинаги.

Dovedenite sestri na Pepeliashka se izsmiali na tova, a mashtehata i bila iadosana, za tova che se navartala naokolo. Pepeliashka

probvala staklenata obuvchica i za vseobshto uchudvane, obuvchicata i stanala. Pratenicite na princa bili izkluchitelno iznenadani ot tova, koeto toku- shto, bili videli.

Te pochuvstvali oblekchenie, che nai – nakraia ia otkrili. Pepeliashka izvadila drugata obuvchica ot torbichkata i ia obula. Feiata orisnica migom se poiavila i ia dokosnala s magicheskata si prachica.

Pepeliashka vednaga bila premenena v rokliata, s koiato bila na bala. Pratenicite ia zaveli pri princa i ne sled dalgo te se ojenili.

Pepeliashka, koiato bila s dobro sarce, prostila na dovedenite si sestri i mashtehata si, sled kato i poiskali proshka. Tia gi vzela sas sebe si v dvoreca. Princat i Pepeliashka jiveli shtastlivo zavinagi.

Laugh- смея се- smeia se

Alleviation- облекчение-oblekchenie

Surprised-изненадан-iznenadan

Magic stick-магическа пръчица- magicheska prachitsa

Marry-омъжвам се- otajva se

Dress-рокля- rokliia

Stepmother- мащеха- mashteha

Stepdaughter - доведена дъщеря- dovedena dashteria

Forever-завинаги - zavinagi